

歷史建築化身動漫基地

活化項目承載文化意義

■茂羅街建築群極具特色。

歷史建築不能拆不能改動，最好就是用來舉辦藝術活動。外國有不少類似的活化例子，讓藝術團體「進駐」古建築，作舞台演出或視覺展覽。而最近出爐的茂羅街活化項目似乎也走這個方向，涉及十座的二級歷史建築，由市區重建局修葺及翻新後，批予香港藝術中心作五年營運，藝術中心則銳意將之打造成一個「動漫基地」，文物保育項目成為了推動香港動漫產業發展的基地，可算無心插柳。

也好，至少動漫這種邊緣的藝術創作，終於有一個開放的平台讓創意有被激發或碰撞的機會。

文：笑笑 圖：香港藝術中心提供

茂羅街及巴路士街的名字是根據兩位前美國公司業主Burrows & Sons及Lawrence Mallory的名字命名。1905年，置地投資有限公司擁有該地段的業權，並在1910年代中期在該地段興建十幢樓宇，當中茂羅街3-9號及巴路士街6-8號較早時已被政府收購及維修。

見證灣仔發展

香港成為英國殖民地後，對外的商務繁忙。灣仔是其中最早發展的地區之一，工業、商業活動頻繁，不少倉庫建於茂羅街及巴路士街一帶。後來，經濟不景氣，不少外國公司破產，外商紛紛撤離，並將手持的住宅、倉庫等物業轉讓予華籍商人。茂羅街及巴路士街的建築群，便取代了當時的貨倉，成為住宅用地。

後來，內地移民有增無減，為解決居住所需，成本較低、建設快速的住宅得以建成。大批這類樓宇的出現，反映了香港從漁農社會，轉型至製造及商業社會的勞動階層生活面貌，是香港處於時代變遷的象徵。由於人口眾多，勞動階層支付不了昂貴的租金，不少唐樓單位都被分租出去，每戶往往住三至八個家庭，因而產生了「包租公」、「包租婆」這些充滿特色的社會角色。

1910年建成的茂羅街與巴路士街的建築群，本身沒有名稱，外牆本為深灰色。其中數個號碼於政府接收後，利用剩餘的綠色油漆塗於茂羅街其中四幢(3、5、7、9號)樓宇的外牆，所以不少人曾經稱這建築

原項目資料

位置：茂羅街1-11號及巴路士街6-12號
原有建築面積：約2687平方米
樓宇數目：10幢戰前樓宇
樓齡：1910年代中期建成
評級：2級歷史建築

活化後資料

佔地面積：780平方米
總樓面面積：約2400平方米
休憩用地：約300平方米

■政務司司長林鄭月娥出席開幕禮。



為「綠屋」。茂羅街9號及11號於1930年代曾被改建，其木樓板及金字瓦頂的木結構被改為混凝土樓板及平頂。

而隨着社會轉型，這十幢樓宇也出現不同的人口變遷，好像茂羅街3、5及7號地面樓層曾是露宿者之家；商舖則曾包括茂羅街1號的「進記傢俬」，巴路士街8號「永昌隆五金」，茂羅街9號則是超過四十年歷史的「有仔記酒家」等，富香港情懷。

凝聚動漫力量

這一帶的建築群綜合中西方的建築風格，呈現灣仔於香港歷史上曾經扮演的角色。茂羅街及巴路士街十幢樓宇均高四層，設有懸臂式露台；而地台、樓梯、各

■官員與一班小朋友分享畫漫畫的樂趣。



層的露台、茂羅街第一至七號的金字瓦頂及法式門等，均採用杉木所建。茂羅街一至三號的一梯兩伙佈局、內部木樓梯、地磚和廚房外形，均為早期戰前住宅的典範；而當中的露台鐵花欄河，更是其特色之一，辨識度極高。金字頂是中國傳統建築的伸延；至於法式門等設計，則充分呈現了西方建築風格。

活化後的建築群包括一個約300平方米的公共空間，供社區享用，亦設有動漫藝術家的工作室，以及一個收集印刷及電子漫畫書和雜誌的資源圖書館。其他設施包

括：展覽空間、教育工作坊、與動漫藝術主題相關的零售空間和餐飲設施。

政務司司長林鄭月娥在出席開幕禮時說，是次活化計劃是市區重建局第一個純保育項目，對市建局在灣仔進行的地區活化起着重要的作用，亦配合政府近年在文物保育工作中強調把歷史建築活化再用的措施。她說：「在遴選過程中，由香港藝術中心的『動漫基地』勝出，這個項目能同時肩負幾層功能，對市區更新、活化再用地支持本地動漫產業發展，起了一個非常好的示範作用。」

香港藝術中心監督團主席梁國輝則表示，「動漫基地」是香港動漫發展的一個重要里程碑，它將會為漫畫和動畫的形象重新定位，吸納新的愛好者及凝聚動漫創意力量，將動漫文化傳揚開去。

即將登場的展覽是《馬榮成漫畫作品展——一個英雄的誕生》，屆時將展出《風雲》及《中華英雄》等漫畫作品及跨媒介創作。

東望西

文：余綺平

西方分析中國抗日

中日兩國因海洋爭議，關係緊張。釣魚島風波還未平息，最近東海七處油田開發事件，日本再掀起新一輪炮火。在此敏感時刻，英國一名歷史學家出書分析中國的八年抗戰，解釋為甚麼中國人對日本當年的侵略行為深惡痛絕，對日本最近的挑釁步步為營。

牛津大學現代中國歷史與政治教授米特(Rana Mitter)，上月出書《中國抗日八年》(China's War with Japan, 1937-1945)，新書得到書評家一致讚賞，認為此書可以幫助讀者認識中國，重新評價中國對二次世界大戰所作出的貢獻。

《中》書認為，二戰期間中國頑強抗日，迫使日軍派駐百萬軍隊在中國戰場，這個數字，比起日軍挑戰英軍和美軍的總人數，還要多。中國的持久抗戰拖住了日本陸軍主力，在世界大戰中扮演重要角色。可惜，西方國家早已遺忘了這段歷史，忘記中國的八年抗戰，戰場範圍廣闊，死傷慘重，近二十萬人喪生，上億人流離失所。

作者指出，二次大戰開戰日期，各國所定定的日子不同，西歐定於一九三九年，蘇聯定於一九四一年六月納粹德軍入侵莫斯科，美國定於一九四一年十二月日本偷襲珍珠港。《中》書提醒讀者，中國的戰事最早開始。

早於一九三一年，日本發動九一八事件，強佔中國東北三省，到一九三七年七月盧溝橋事變，中國全面抗日。七月底，北京和天津失陷；同年底，日軍佔據上海和當時的首都南京，蔣介石被迫遷都重慶。

作者指出，中國孤軍作戰四年，得不到國際援助。直到日本偷襲珍珠港，美國始向中國運送抗戰物資；直到日本入侵新加坡、馬來西亞、香港、菲律賓等西方殖民地，觸怒了宗主國，中國的抗日戰爭才引起國際關注。西方歷史學家研究二次大戰

時，對中國的戰事似乎亦不感興趣，他們將焦點集中於歐洲和太平洋，以為那裡才是真正的戰場。

《中》書認為國民黨軍隊的待遇差、沒軍紀、軍備不足，促使軍人轉投日方當偽軍，而蔣介石為了阻擋日軍南下，炸開黃河南岸大壩，造成下游水災，上百萬民眾或溺斃或因饑荒而死，蔣亦因此失盡民心。

作者讚揚中國人民在饑餓和惡劣的生活環境下，堅持抗日，並在淪陷區，進行地下游擊戰，寫下可歌可泣的故事。

作者更戳穿日本謊言，指證「南京大屠殺」確有其事。他花了很大篇幅去描述屠殺慘況。

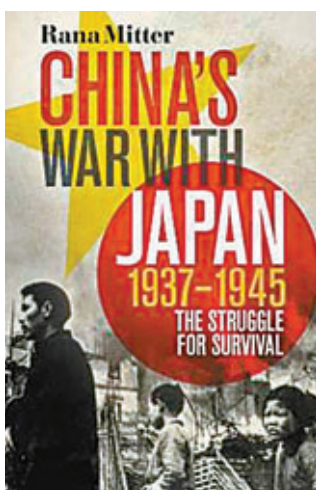
英國《觀察家報》認為《中》書的分析十分中肯。作者米特博學，資料來源豐富，取材審慎。他喜歡引用前往中國採訪的外國戰地記者報道，例如英國記者貝特蘭(James Bertram)，他一九三六年抵達中國，採訪了西安事變；翌年，貝特蘭接受毛澤東的邀請訪問延安(兩人對話收入《毛澤東選集》第二卷)。

《中》是西方第一本全面分析中國抗日的歷史書。作者認為，研究歷史不能孤立地看單一事件，中國抗日戰爭在二戰中舉足輕重。二戰的結果，和戰後世界的發展，都與東亞衝突所產生出來的結果，息息相關。

作者分析，現代中國的強勢來自何方？七十五年前，中國四分五裂，民不聊生，仍頑強地與日本苦戰八年。結果，中國不單生存下來，還躍升為經濟強國。這一個過程，值得西方歷史學家去研究。

《星期日泰晤士報》書評家則認為，讀完了《中》書，讀者自然會明白到，中國人何以如此憎恨日本侵略者。

下月十五日日本戰敗日，日本國內右翼分子勢將前往靖國神社拜祭，向鄰國作出挑釁性行為。我們亦應認識歷史，警惕世人。



海上瓷路 外銷瓷器的輝煌成就

瓷器是中華民族對世界文明的重要貢獻，通過海外外銷，中國瓷器曾經風行國際近千年，對東南亞、中東及歐洲等地的瓷器發展影響深遠。香港藝術館今日起至明年2月26日推出「海上瓷路——粵港澳文物大展」，探討中國外銷瓷器的重要性及影響力，讓更多市民認識這條「海上瓷路」的輝煌成就。

是次展覽經2010年第十一次粵港澳文化合作會議所倡議，由廣東省文化廳、澳門特別行政區政府文化局及民政事務總局聯合主辦，廣東省博物館、澳門博物館及香港藝術館聯合籌劃，由2012年至2014年期間於三地巡迴展出，香港為巡迴展最後一站。

展覽分三個部分，以外銷瓷器作為主線，探討中國的陶瓷器對世界文明的進程發揮的促進作用，展出一百七十多套珍貴展品。第一部分題為「東方瓷國」，介紹中國



各地區的陶瓷業發展及展出各地區具有代表性的陶瓷作品。第二部分題為「海上通衢」，闡釋粵港澳地區如何成為中國陶瓷業的海上重要門戶。最後一部分是「瓷藝遠播」，介紹亞洲和歐洲各國在中國瓷器外銷的影響下，如何發展自己的瓷器品種，及展示亞洲及歐洲各國製造的陶瓷產品。

香港藝術館因應展覽特別設計了一項遊戲——「海上瓷路」大亨：職前心理測驗，為市民帶來一次別開生面的參觀體驗。是項心理測驗設有十四條問題，參觀者必須現場作答，完成測驗後，

可以計算出自己的「瓷路大亨」性格指數，從遊戲中了解到這條「海上瓷路」之險阻重重，這些瑰麗的外銷瓷器能留存至今，甚為難得。

《蛙》世界語版本年底出版

中國作家莫言去年獲得諾貝爾文學獎以來，其獲獎作品已陸續被翻譯成多種文字出版，今年年底之前，莫言獲獎作品《蛙》的世界語版本也將出版。

中國外文局常務副局長、中華全國世界語協會第一副會長郭曉勇在第98屆國際世界語大會「中國日」上透露，目前《蛙》的翻譯工作正在緊張進行，預計今年年底將正式出版與讀者見面。

郭曉勇向來自世界各國一百餘名世界語者介紹說，《蛙》是去年剛剛獲得諾貝爾文學獎的中國作家莫言的重要作品，是其醞釀十多年、筆耕四載、三易其稿、潛心創作的一部長篇小說。作品以新中國近60年波瀾起伏的農村生育史為背景，講述了從事婦產科工作50多年的鄉村女醫生姑姑的人生經歷，也反映出中國計劃生育的艱難歷程。該書秉承了作者鄉土文學的一貫風格，以細膩的筆觸、樸實的文字落腳於中國社會的一隅。郭曉勇評價該書是近幾年中國長篇小說中最重要的力作之一。

第98屆國際世界語大會早於前於冰島首都雷克雅未克舉行，來自全球50餘個國家和地區的5000餘名世界語者出席了會議。據了解，作為世界各國語言平等理想追求的寄託，國際世界語運動到今年已經走過125個春秋。

大會現場，中國世界語協會代表團攜帶著眾多宣傳品和出版物，中國代表團還在此期間舉辦了「中華文化北歐之旅」活動和「孔子故里中國山東」攝影圖片展。中國山東省棗莊學院建成的全球首家世界語博物館，在本屆大會受到關注。

中新社